

32006R1080

31.7.2006.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 210/1

UREDBA (EZ) br. 1080/2006 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**od 5. srpnja 2006.****o Europskom fondu za regionalni razvoj i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1783/1999**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

za vrste aktivnosti koje se mogu financirati iz EFRR-a, u skladu s ciljevima koji su utvrđeni u navedenoj Uredbi.

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 162. prvi stavak i njegov članak 299. stavak 2. drugi podstavak,

- (3) EFRR treba pružiti pomoć u okviru cjelokupne strategije kohezijske politike koja osigurava veću koncentraciju pomoći na prioritete Zajednice.

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽¹⁾,

- (4) Uredba (EZ) br. 1083/2006 omogućava da se na nacionalnoj razini uspostave pravila o prihvatljivosti izdataka, s određenim iznimkama za koje je nužno utvrditi posebne odredbe. Posebne odredbe stoga treba utvrditi za iznimke povezane s EFRR-om.

uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija ⁽²⁾,

u skladu s postupkom utvrđenim u članku 251. Ugovora ⁽³⁾,

- (5) U okviru integrirane operacije urbanog razvoja smatra se potrebnim poduprijeti ograničene aktivnosti za obnovu stambenih jedinica na područjima koja su fizički propala, ili im prijeti fizičko propadanje i socijalna isključenost u državama članicama koje su pristupile Europskoj uniji 1. svibnja 2004. ili kasnije.

budući da:

(1) Članak 160. Ugovora propisuje da je namjena Europskog fonda za regionalni razvoj (EFRR) pomoć u ispravljanju glavnih regionalnih nejednakosti u Zajednici. EFRR stoga pridonosi smanjivanju razlike između razina razvijenosti različitih regija i smanjivanju mjere u kojoj zaostaju regije u najnepovoljnijem položaju, uključujući ruralna i urbana područja, industrijska područja, u nazadovanju, područja sa zemljopisnim ili prirodnim ograničenjima, kao što su otoci, brdsko-planinska područja, rijetko naseljena područja i granična područja.

- (6) Potrebno je utvrditi da se doprinos iz EFRR-a za troškove stambene izgradnje treba odnositi na osiguravanje dobre kakvoće smještaja za skupine s nižim prihodima, uključujući i nedavno privatizirane raspoložive stambene jedinice, kao i smještaj za ranjive socijalne skupine.

(2) Odredbe koje su zajedničke strukturnim fondovima i Kohezijskom fondu utvrđene su Uredbom Vijeća (EZ) br. 1083/2006 od 11. srpnja 2006. o utvrđivanju općih odredaba o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu i Kohezijskom fondu ⁽⁴⁾. Potrebno je utvrditi posebne odredbe vezano

- (7) Učinkovito i ekonomično provođenje aktivnosti koje podupire EFRR ovisi o dobrom upravljanju i partnerstvu između svih mjerodavnih teritorijalnih i socijalno-gospodarskih partnera, te posebno regionalnih i lokalnih vlasti, kao i bilo kojeg drugog odgovarajućeg tijela tijekom različitih faza provedbe operativnih programa koje sufinancira EFRR.

⁽¹⁾ SL C 255, 14.10.2005., str. 91.

⁽²⁾ SL C 231, 20.9.2005., str. 19.

⁽³⁾ Mišljenje Europskog parlamenta od 6. srpnja 2005. (još nije objavljeno u Službenom listu), Zajedničko mišljenje Vijeća od 12. lipnja 2006. (još nije objavljeno u Službenom listu) i Mišljenje Europskog parlamenta od 4. srpnja 2006. (još nije objavljeno u Službenom listu).

⁽⁴⁾ SL L 210, 31.7.2006., str. 25.

- (8) Države članice i Komisija trebaju osigurati da tijekom različitih faza provedbe operativnih programa koje sufinancira EFRR ne postoji diskriminacija zbog spola, rase ili etničke pripadnosti, religije ili vjere, invaliditeta, životne dobi ili seksualne orijentacije.

- (9) Na temelju iskustva i prednosti inicijative Zajednice URBAN, koja je predviđena člankom 20. stavkom 1. točkom (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 1260/1999 od 21. lipnja 1999. o utvrđivanju općih odredbi za strukturne fondove ⁽¹⁾, održivi urbani razvoj treba poduprijeti punom integracijom mjera na tom polju u operativne programe koje sufinancira EFRR, s posebnom pažnjom na lokalni razvoj i inicijative zapošljavanja te njihov potencijal za inovacije.
- (10) Posebnu pažnju treba posvetiti osiguravanju komplementarnosti i dosljednosti s drugim politikama Zajednice, a posebno sa Sedmim okvirnim programom za istraživanje, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti, kao i s Okvirnim programom za konkurentnost i inovacije. K tome treba postojati sinergija između potpore dobivene iz EFRR-a s jedne strane, te s druge strane iz Europskog socijalnog fonda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1081/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. o Europskom socijalnom fondu ⁽²⁾, potom iz Kohezijskog fonda u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 1084/2006 od 11. srpnja 2006. o osnivanju Kohezijskog fonda ⁽³⁾, iz Europskog poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 1698/2005 od 20. rujna 2005. o potporama ruralnom razvoju Europskog poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj (EPFRR) ⁽⁴⁾, te iz Europskog fonda za ribarstvo (EFR).
- (11) Nužno je osigurati da aktivnosti koje u korist malih i srednjih poduzeća podupire EFRR uzimaju u obzir i podupiru provođenje Europske povelje o malom gospodarstvu usvojene 19. i 20. lipnja 2000. godine na Europskom vijeću u Santa Maria de Feiri.
- (12) Posebnu pažnju treba posvetiti najudaljenijim regijama i to tako da se u ovom slučaju iznimno proširi opseg EFRR-a na financiranje operativne pomoći povezane s nadoknađivanjem dodatnih troškova koji su proizašli iz njihove posebne gospodarske i socijalne situacije, koja je još više pogoršana njihovom udaljenošću, otočnim položajem, malom veličinom, složenom topografijom i klimom, te njihovom gospodarskom ovisnošću o nekoliko proizvoda, a trajnost i spoj ovih okolnosti onemogućavaju njihov razvoj. Takve posebne mjere kao zakonsku osnovu zahtijevaju primjenu članka 299. stavka 2. Ugovora.
- (13) EFRR se treba baviti problemima dostupnosti i udaljenosti od velikih tržišta s kojima se suočavaju područja s izuzetno niskom gustoćom naseljenosti, kako je navedeno u Protokolu br. 6 o posebnim odredbama za Cilj 6. u okviru strukturnih fondova u Finskoj i Švedskoj prema Aktu o pristupanju iz 1994. godine. EFRR se također

treba baviti posebnim poteškoćama s kojima se susreću određeni otoci, brdsko-planinska područja, granične regije i rijetko naseljena područja, čiji zemljopisni položaj usporava njihov razvoj, a s ciljem podupiranja njihova održivog razvoja.

- (14) Potrebno je donijeti posebne odredbe u vezi s programiranjem, upravljanjem, praćenjem i nadzorom operativnih programa u okviru cilja europske teritorijalne suradnje.
- (15) Potrebno je dati potporu učinkovitoj prekograničnoj, transnacionalnoj i međuregionalnoj suradnji sa susjednim zemljama Zajednice, gdje je to potrebno radi osiguravanja učinkovite pomoći razvoju regija država članica koje graniče s trećim zemljama. Sukladno tome je prikladno iznimno odobriti financiranje pomoći iz EFRR-a projektima koji su smješteni na državnom području trećih zemalja, kada oni koriste regijama Zajednice.
- (16) Stoga se zbog jasnoće Uredba (EZ) br. 1783/1999 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. srpnja 1999. o Europskom fondu za regionalni razvoj ⁽⁵⁾ treba staviti izvan snage,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Predmet

- Ova Uredba postavlja zadaće Europskog fonda za regionalni razvoj (EFRR), opseg njegove pomoći s obzirom na ciljeve konvergenije, regionalne konkurentnosti i zapošljavanja te europske teritorijalne suradnje utvrđene u članku 3. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 1083/2006. kao i pravila vezana za prihvatljivost za dobivanje pomoći.
- EFRR uređuje Uredba (EZ) br. 1083/2006 i ova Uredba.

Članak 2.

Namjena

U skladu s člankom 160. Ugovora i s Uredbom (EZ) br. 1083/2006, EFRR doprinosi financiranju pomoći koja za cilj ima učvršćivanje gospodarske i socijalne kohezije tako da ispravi glavne regionalne neuravnoteženosti kroz potporu razvoju i strukturnoj prilagodbi regionalnih gospodarstava, uključujući konverziju industrijskih regija u nazadovanju i regija koje zaostaju, te kroz potporu prekograničnoj, transnacionalnoj i međuregionalnoj suradnji.

⁽¹⁾ SL L 161, 26.6.1999., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 173/2005 (SL L 29, 2.2.2005., str. 3.).

⁽²⁾ SL L 210, 31.7.2006., str. 12.

⁽³⁾ SL L 210, 31.7.2006., str. 79.

⁽⁴⁾ SL L 277, 21.10.2005., str. 1.

⁽⁵⁾ SL L 213, 13.8.1999., str. 1.

Na taj način EFRR ostvaruje prioritete Zajednice, a posebno potrebu za jačanjem konkurentnosti i inovativnosti, stvaranjem i očuvanjem održivih radnih mjesta te osiguravanjem održiva razvoja.

Članak 3.

Područje primjene pomoći

1. EFRR usmjerava svoju pomoć na tematske prioritete. Vrsta i raspon aktivnosti koje se financiraju unutar svakog prioriteta odražavaju različitu prirodu ciljeva konvergencije, regionalne konkurentnosti i zapošljavanja te europske teritorijalne suradnje u skladu s člancima 4., 5. i 6.

2. EFRR pridonosi financiranju:

(a) ulaganja u proizvodnju koje pridonosi stvaranju i očuvanju održivih radnih mjesta, prvenstveno kroz izravnu pomoć investicijama, i to prvenstveno u malo i srednje poduzetništvo (MSP);

(b) ulaganja u infrastrukturu;

(c) razvoja endogenih potencijala putem mjera koje podupiru regionalni i lokalni razvoj. Ove mjere uključuju potporu i pružanje usluga poduzećima, osobito MSP-ima, stvaranje i razvoj instrumenata financiranja kao što su poduzetnički kapital, kreditni i jamstveni fondovi, lokalni razvojni fondovi, subvencioniranje kamata, umrežavanje, suradnja i razmjena iskustava između regija, gradova i relevantnih socijalnih, gospodarskih i ekoloških činilaca;

(d) tehničke pomoći iz članka 45. i 46. Uredbe (EZ) br. 1083/2006.

Raspon investicija i mjera navedenih gore pod točkama (a) do (d) dostupan je za provođenje tematskih prioriteta u skladu s člancima 4., 5. i 6.

Članak 4.

Konvergencija

U okviru cilja konvergencije EFRR usmjerava svoju pomoć na potporu održivom integriranom regionalnom i lokalnom gospodarskom razvoju i zapošljavanju putem pokretanja i jačanja endogenog kapaciteta kroz operativne programe koji za cilj imaju modernizaciju i diverzifikaciju gospodarskih struktura, te stvaranje i očuvanje održivih radnih mjesta. To se prvenstveno postiže kroz sljedeće prioritete, a točna kombinacija politika ovisi o specifičnostima svake države članice:

1. istraživanje i tehnološki razvoj (R&TD), inovacija i poduzetništvo, uključujući i jačanje kapaciteta za istraživanje i tehnološki razvoj te njihovo uključivanje u Europski istraživački prostor, uključujući infrastrukturu; pomoć istraživanju i tehnološkom razvoju, naročito u MSP-ima, kao i transferu tehnologije; poboljšanje povezanosti između MSP-a, tercijarnih obrazovnih institucija, istraživačkih institucija te istraživačkih i tehnoloških centara; razvoj poslovnih

mreža; javno-privatna partnerstva i klasteri; potpora za pružanje poslovnih i tehnoloških usluga skupinama MSP-a; i unapređenje poduzetništva i financiranje inovacija u MSP-ima kroz instrumente financijskog inženjeringa;

2. informacijsko društvo, uključujući razvoj elektroničke komunikacijske infrastrukture, lokalnog sadržaja, usluga i aplikacija, poboljšanje sigurnog pristupa mrežnim javnim uslugama i njihov razvoj; pomoć i usluge MSP-ima u usvajanju i učinkovitom korištenju informacijske i komunikacijske tehnologije (IKT) ili u iskorištavanju novih ideja;

3. lokalne razvojne inicijative i pomoć strukturama koje pružaju usluge za susjedstvo s ciljem stvaranja novih radnih mjesta, tamo gdje takve aktivnosti nisu obuhvaćene Uredbom (EZ) br. 1081/2006;

4. okoliš, uključujući ulaganja povezana s vodoopskrbom te gospodarenjem vodom i otpadom; obrada otpadnih voda i kakvoća zraka; suzbijanje, kontrola i borba protiv širenja pustinje; integrirano sprečavanje i kontrola onečišćenja; pomoć ublažavanju učinaka klimatskih promjena; obnavljanje fizičkog okoliša, uključujući onečišćenih lokacija i zemljišta te ponovni razvoj napuštenih ili neiskorištenih industrijskih područja („brownfield”); promicanje biološke raznolikosti i očuvanja prirode uključujući investiranje u lokacije mreže NATURA 2000; pomoć malom i srednjem poduzetništvu u promicanju obrazaca održive proizvodnje kroz uvođenje troškovno-učinkovitih sustava upravljanja okolišem te kroz usvajanje i korištenje tehnologija za sprečavanje onečišćenja;

5. prevencija rizika, uključujući razvoj i provođenje planova za prevenciju i savladavanje prirodnih i tehnoloških rizika;

6. turizam, uključujući promicanje prirodnih dobara kao potencijala za razvoj održivog turizma; zaštita i unapređenje prirodne baštine kao podrške socijalno-gospodarskom razvoju; pomoć za poboljšanje ponude turističkih usluga novim uslugama s višom dodanom vrijednošću i poticanje novih, bolje održivih obrazaca turizma;

7. ulaganje u kulturu, uključujući zaštitu, promicanje i očuvanje kulturne baštine; razvijanje kulturne infrastrukture kao podrške socijalno-gospodarskom razvoju, održivom turizmu i većoj privlačnosti regija; te pomoć za poboljšanje ponude kulturnih usluga novim uslugama s višom dodanom vrijednošću;

8. ulaganje u promet, uključujući unapređenje transeuropskih mreža (TEN-T) i veza s TEN-T mrežom; integrirane strategije za čisti promet koje pridonose poboljšanju pristupa uslugama za prijevoz putnika i roba kao i poboljšanju tih usluga, postizanju uravnoteženije raspodjele prometa prema vrstama („modal split”), promicanju intermodalnih sustava i smanjivanju utjecaja na okoliš;

9. ulaganje u energiju, uključujući u poboljšanja transeuropskih mreža koje pridonose poboljšanju sigurnosti opskrbe; integriranje pitanja vezanih za očuvanje okoliša, poboljšanje energetske učinkovitosti i razvoj obnovljivih energija;
10. ulaganje u obrazovanje, uključujući strukovno osposobljavanje, koje pridonosi povećanju privlačnosti i kakvoće življenja;
11. ulaganje u zdravstvenu i socijalnu infrastrukturu koja pridonosi regionalnom i lokalnom razvoju i unaprjeđuje kakvoću življenja.

Članak 5.

Regionalna konkurentnost i zapošljavanje

U okviru cilja regionalne konkurentnosti i zapošljavanja, EFRR, u kontekstu strategija održivog razvoja uz promicanje zapošljavanja, svoju pomoć usmjerava naročito na sljedeća tri prioriteta:

1. inovacije i gospodarstvo temeljeno na znanju, uključujući kroz stvaranje i jačanje učinkovitih regionalnih inovacijskih gospodarstava, sistemskih odnosa između privatnog i društvenog sektora, sveučilišta i tehnoloških centara koji uzimaju u obzir lokalne potrebe, te posebno:
 - (a) poboljšavanje regionalnog istraživanja i tehnološkog razvoja te inovacijskih kapaciteta koji su direktno povezani s ciljevima regionalnoga gospodarskog razvoja, i to kroz pružanje potpore industriji ili specifičnim tehnološkim stručnim centrima, promicanje industrijskog istraživanja i tehnološkog razvoja, MSP-a i razmjene tehnologija, razvijanje tehnološkog predviđanja i međunarodnog sustavnog vrednovanja politika s ciljem promicanja inovativnosti te podupiranje suradnje između poduzeća i zajedničkih politika istraživanja i tehnološkog razvoja, te inovacija;
 - (b) poticanje inovativnosti i poduzetništva u svim sektorima regionalnog i lokalnoga gospodarstva, i to kroz pružanje potpore MSP-ima pri uvođenju novih ili unaprijeđenih proizvoda, procesa i usluga na tržište, pružanje potpore poslovnim mrežama i klasterima, poboljšanje pristupa MSP-a financiranju, promicanje mreža suradnje između poduzeća i odgovarajućih tercijarnih obrazovnih i istraživačkih institucija, omogućavanje pristupa uslugama poslovne potpore za MSP-e i pružanje potpore uvođenju čistijih i inovativnih tehnologija u MSP-ima;
 - (c) promicanje poduzetništva, posebno kroz omogućavanje gospodarskog iskorištavanja novih ideja i poticanje uspostave novih trgovačkih društava od strane odgovarajućih institucija za tercijarno obrazovanje i istraživanje, kao i postojećih trgovačkih društava;
- (d) uspostavu instrumenata financijskog inženjeringa i tehnoloških centara za inkubaciju novih poslovnih ideja koji pridonose kapacitetu za istraživanja i tehnološki razvoj u MSP-ima, potiču poduzetništvo i uspostavu novih poduzeća, posebno MSP-a s velikim intenzitetom znanja;
2. očuvanje okoliša i prevencija rizika, te posebno:
 - (a) poticanje ulaganja za obnavljanje fizičkog okoliša, uključujući kontaminirane i opustošene lokacije i zemljišta te napuštena ili neiskorištena industrijska područja („brownfield”);
 - (b) promicanje razvoja infrastrukture povezane s biološkom raznovrsnošću i ulaganja u lokacije mreže NATURA 2000, tamo gdje to pridonosi održivom gospodarskom razvoju i/ili diversifikaciji ruralnih područja;
 - (c) poticanje energetske učinkovitosti i proizvodnje energije iz obnovljivih izvora, te razvoj učinkovitih sustava gospodarenja energijom;
 - (d) promicanje čistog i održivog javnog prijevoza, posebno u urbanim područjima;
 - (e) razvijanje planova i mjera za prevencija i savladavanje prirodnih rizika (na primjer širenja pustinja, suša, požara i poplava) i tehnoloških rizika;
 - (f) očuvanje i poboljšanje prirodne i kulturne baštine kao podrške socijalno-gospodarskom razvoju te promicanju prirodnih i kulturnih dobara kao potencijala za razvoj održivog turizma;
3. pristup uslugama prijevoza i telekomunikacijskim uslugama od općeg gospodarskog interesa, te posebno:
 - (a) jačanje sekundarnih prometnih mreža, i to kroz poboljšanje povezanosti s TEN-T mrežama, regionalnim željezničkim čvorištima, zračnim lukama i lukama ili multimodalnim platformama, omogućavanje radialnih veza s glavnim željezničkim prugama i promicanje regionalnih i lokalnih unutarnjih plovnih putova te priobalne plovidbe;
 - (b) promicanje pristupa MSP-a informacijsko-komunikacijskoj tehnologiji (IKT), njezino preuzimanje i efikasno korištenje u MSP-ima, kroz pružanje potpore pristupu mrežama, postavljanje javnih mjesta za pristup internetu, stavljanje na raspolaganje opreme i razvoj usluga i aplikacija, posebno uključujući razvoj akcijskih planova za vrlo mala poduzeća i obrte.

Povrh toga za operativne programe koji dobivaju potporu iz EFRR-a u regijama prihvatljivim za specifično i prijelazno financiranje iz članka 8. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1083/2006, države članice i Komisija mogu odlučiti proširiti potporu na prioritete spomenute u članku 4. ove Uredbe.

Članak 6.

Europska teritorijalna suradnja

U okviru cilja europske teritorijalne suradnje, EFRR svoju pomoć usmjerava na sljedeće prioritete:

1. razvoj prekograničnih gospodarskih, socijalnih i ekoloških aktivnosti kroz zajedničke strategije održivog teritorijalnog razvoja, i to prvenstveno kroz:

- (a) poticanje poduzetništva, posebno razvoja MSP-a, turizma, kulture i prekogranične trgovine;
- (b) poticanje i unapređenje zajedničke zaštite i upravljanja prirodnim i kulturnim resursima, kao i prevencija prirodnih i tehnoloških rizika;
- (c) pružanje potpore vezama između urbanih i ruralnih područja;
- (d) smanjivanje izolacije kroz poboljšani pristup prijevozu, informacijskim i komunikacijskim mrežama i uslugama, prekograničnim sustavima i postrojenjima za gospodarenje vodom, otpadom i energijom;
- (e) razvoj suradnje, kapaciteta i zajedničkog korištenja infrastrukture, pogotovo u sektorima kao što su zdravstvo, kultura, turizam i obrazovanje.

Povrh toga, EFRR može doprinijeti promicanju pravne i upravne suradnje, integraciji prekograničnog tržišta radne snage, lokalnim inicijativama za zapošljavanje, jednakosti među spolovima i jednakim mogućnostima, osposobljavanju i socijalnom uključivanju, razmjeni ljudskih potencijala i ustanovama za istraživanje i tehnološki razvoj.

U pogledu programa PEACE između Sjeverne Irske i graničnih regija Irske, kako je predviđeno stavkom 22. Priloga II. Uredbi (EZ) br. 1083/2006, osim gore spomenutih aktivnosti EFRR pridonosi promicanju socijalne i gospodarske stabilnosti u predmetnim regijama, poglavito kroz aktivnosti za promicanje kohezije između zajednica;

2. uspostavu i razvoj transnacionalne suradnje, uključujući dvostranu suradnju između pomorskih regija koje nisu obuhvaćene točkom 1., kroz financiranje mreža i aktivnosti koje pridonose integriranom teritorijalnom razvoju, prvenstveno se usredotočujući na sljedeća prioriteta područja:

- (a) inovacija: stvaranje i razvoj znanstvenih i tehnoloških mreža i poboljšavanje regionalnog kapaciteta za istraživanje i tehnološki razvoj, te inovacije, tamo gdje oni izravno pridonose uravnoteženom gospodarskom razvoju transnacionalnih područja. Aktivnosti mogu uključivati: uspostavljanje mreža između odgovarajućih

institucija za tercijarno obrazovanje i istraživanje te MSP-a; stvaranje veza za poboljšanje pristupa znanstvenim postignućima i razmjeni tehnologije između ustanova za istraživanje i tehnološki razvoj te međunarodnih centara izvrsnosti za istraživanje i tehnološki razvoj; *twinning* institucija za transfer tehnologije; razvoj zajedničkih instrumenata za financijski inženjering usmjerenih na pružanje potpore istraživanju i tehnološkom razvoju u MSP-ima;

- (b) očuvanje okoliša: vodno gospodarstvo, energetska učinkovitost, prevencija rizika i aktivnosti zaštite okoliša s jasnom transnacionalnom dimenzijom. Aktivnosti mogu uključivati: zaštitu i gospodarenje porječjima, priobaljem, morskim resursima, distribucijom vode i močvarnim područjima; sprečavanje požara, suše i poplava; promicanje sigurnosti morske plovidbe i prevenciju prirodnih i tehnoloških rizika; zaštitu i poboljšanje prirodne baštine kao podršku socijalno-gospodarskom razvoju i održivom turizmu;
- (c) dostupnost: aktivnosti za poboljšanje pristupa prijevoznim i telekomunikacijskim uslugama te za poboljšanje njihove kakvoće tamo gdje one imaju jasnu transnacionalnu dimenziju. Aktivnosti mogu uključivati: ulaganja u prekogranične dionice transeuropskih mreža; poboljšani lokalni i regionalni pristup nacionalnim i transnacionalnim mrežama; poboljšanu interoperabilnost nacionalnih i regionalnih sustava; promicanje naprednih informatičkih i komunikacijskih tehnologija;
- (d) održivi urbani razvoj: jačanje policentričnog razvoja na transnacionalnoj, nacionalnoj i regionalnoj razini s jasnim transnacionalnim učinkom. Aktivnosti mogu uključivati: stvaranje i unapređivanje urbanih mreža i veza između urbanih i ruralnih područja; strategije za rješavanje zajedničkih urbano-ruralnih pitanja; očuvanje i promociju kulturne baštine i stratešku integraciju razvojnih zona na temelju transnacionalnosti.

Pomoć dvostranoj suradnji između pomorskih regija može se proširiti na prioritete koji su navedeni u točki 1.;

3. jačanje učinkovitosti regionalne politike kroz promicanje:

- (a) međuregionalne suradnje s fokusom na inovacije i gospodarstvo temeljeno na znanju, te na okoliš i prevenciju rizika u smislu članka 5. stavaka 1. i 2.;
- (b) razmjene iskustva u prepoznavanju, prijenosu i širenju najbolje prakse, uključujući i one u vezi s održivim urbanim razvojem kako je navedeno u članku 8.; i
- (c) aktivnosti koje uključuju studije, prikupljanje podataka te promatranje i analizu razvojnih trendova u Zajednici.

Članak 7.

Prihvatljivost izdataka

1. Sljedeći troškovi nisu prihvatljivi za doprinos iz EFRR-a:

- (a) kamata na dug;
- (b) kupnja zemljišta u iznosu koji premašuje 10 % od ukupnih prihvatljivih izdataka za dotičnu operaciju. U iznimnim i propisno opravdanim slučajevima, upravljačko tijelo može dozvoliti viši postotak za operacije koje su povezane s očuvanjem okoliša;
- (c) stavljanje nuklearnih elektrana izvan pogona;
- (d) porez na dodanu vrijednost koji je moguće odbiti.

2. Izdaci za stambene jedinice prihvatljivi su samo za one države članice koje su pristupile Europskoj uniji 1. svibnja 2004. ili kasnije, te u sljedećim okolnostima:

- (a) izdaci su programirani u okviru operacije integriranog urbanog razvoja ili prioritetne osi za područja koja su pretrpjela ili im prijete fizičko propadanje ili socijalno isključenje;
- (b) alokacija za izdatke za stambene jedinice iznosi najviše 3 % od alokacije EFRR-a za dotične operativne programe ili 2 % od ukupne alokacije EFRR-a;
- (c) izdaci su ograničeni na:
 - stambene jedinice za više obitelji, ili
 - zgrade koje su u vlasništvu tijela javne vlasti ili neprofitnih upravitelja, a koje se koriste kao smještajne jedinice za kućanstva s niskim prihodima ili ljude s posebnim potrebama.

Komisija usvaja popis kriterija koji su potrebni za određivanje područja iz točke (a) i popis prihvatljivih intervencija u skladu s postupkom navedenim u članku 103. stavku 3. Uredbe (EZ) br. 1083/2006.

3. Pravila prihvatljivosti utvrđena člankom 11. Uredbe (EZ) br. 1081/2006 primjenjuju se na aktivnosti sufinancirane iz EFRR-a obuhvaćene člankom 3. ove Uredbe.

POGLAVLJE II.

POSEBNE ODREDBE O POSTUPANJU S ODREĐENIM TERITORIJALNIM ZNAČAJKAMA

Članak 8.

Održiv urbani razvoj

Povrh aktivnosti iz članaka 4. i 5. ove Uredbe, EFRR može, ako je prikladno, u slučaju aktivnosti koja uključuje održiv urbani

razvoj, kako je navedeno u članku 37. stavku 4. točki (a) Uredbe (EZ) br. 1083/2006, pružiti potporu razvoju participativnih, integriranih i održivih strategija za rješavanje visoke koncentracije gospodarskih, ekoloških i socijalnih problema koji pogađaju urbana područja.

Ove strategije promiču održiv urbani razvoj kroz aktivnosti kao što su: jačanje gospodarskog rasta, obnavljanje fizičkog okoliša, ponovni razvoj napuštenih ili neiskorištenih industrijskih područja („brownfield”), očuvanje i razvoj prirodne i kulturne baštine, promicanje poduzetništva, lokalno zapošljavanje i razvoj zajednice, te pružanje usluga stanovništvu uzimajući u obzir promjenjive demografske strukture.

Odstupajući od članka 34. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1083/2006 i kada se ove aktivnosti provode kroz posebne operativne programe ili prioritetne osi u sklopu nekog operativnog programa, financiranje mjera iz EFRR-a u okviru cilja regionalne konkurentnosti i zapošljavanja, koje spadaju u područje primjene Uredbe (EZ) br. 1081/2006, može se povećati do 15 % dotičnog programa ili prioritetne osi.

Članak 9.

Usklađivanje s EPFRR-om i EFR-om

Kada je operativni program koji podupire EFRR usmjeren na operacije koje su također prihvatljive u okviru nekog drugog instrumenta potpore Zajednice, uključujući Os 3 EPFRR-a i održivi razvoj obalnih ribolovnih područja u okviru EFR-a, države članice u svakom operativnom programu određuju kriterije razgraničenja za operacije koje podupire EFRR i operacije koje podupiru drugi instrumenti potpore Zajednice.

Članak 10.

Područja sa zemljopisnim i prirodnim ograničenjima

Regionalni programi sufinancirani iz EFRR-a, a koji uključuju područja suočena sa zemljopisnim i prirodnim ograničenjima kako je navedeno u članku 52. točki (f) Uredbe (EZ) br. 1083/2006, posebnu pažnju poklanjaju rješavanju posebnih teškoća tih područja.

Ne dovodeći u pitanje članke 4. i 5., EFRR može posebno doprinijeti financiranju ulaganja koja za cilj imaju unaprjeđenje dostupnosti, promicanje i razvoj gospodarskih aktivnosti koje su povezane s kulturnom i prirodnom baštinom, promicanje održivog korištenja prirodnih resursa i poticanje održivog turizma.

Članak 11.

Najudaljenije regije

1. Posebna dodatna alokacija iz stavka 20. Priloga II. Uredbi (EZ) br. 1083/2006 koristi se za nadoknadu dodatnih troškova, povezanih s ograničenjima opisanim u članku 299. stavku 2. Ugovora i nastalih u najudaljenijim regijama, kao potpora sljedećem:

- (a) prioritetima iz članka 4. i 5., prema potrebi;
- (b) uslugama teretnog prometa i pomoći poduzetnicima početnicima na području usluga prijevoza;
- (c) postupcima koji su povezani s ograničenjima skladištenja, predimenzioniranim proizvodnim alatima i njihovim održavanjem, te s manjkom ljudskog kapitala na lokalnom tržištu.

2. U okviru članka 3., posebnom dodatnom alokacijom mogu se financirati troškovi ulaganja. Povrh toga se koristi posebna dodatna alokacija u visini od najmanje 50 % kao pomoć pri financiranju tekućeg poslovanja i troškova koji pokrivaju obveze javnih službi i ugovora u najudaljenijim regijama.

3. Iznos na koji se primjenjuje stopa sufinanciranja je proporcionalan dodatnim troškovima navedenim u stavku 1. koji nastaju kod korisnika, i to samo u slučaju pomoći za tekuće poslovanje i troškova koji pokrivaju obveze javnih službi i ugovora, a može pokrivati ukupne prihvatljive troškove u slučaju ulagačkih izdataka.

4. Financiranje iz ovog članka ne smije se koristiti za potporu:

- (a) operacija koje uključuju proizvode uvrštene u Prilog I. Ugovoru;
- (b) pomoći prijevozu putnika koji je odobren člankom 87. stavkom 2. točkom (a) Ugovora;
- (c) oslobođenja od poreza i izuzeću od socijalnih davanja.

POGLAVLJE III.

POSEBNE ODREDBE U VEZI S CILJEM EUROPSKE TERITORIJALNE SURADNJE

ODJELJAK 1.

Operativni programi

Članak 12.

Sadržaj

Svaki operativni program u okviru cilja europske teritorijalne suradnje sadrži sljedeće podatke:

1. analizu stanja područja suradnje u smislu prednosti i slabosti, te strategiju koja je odabrana kao odgovor;

2. popis prihvatljivih područja unutar programskog područja, uključujući, kôd programa prekogranične suradnje, područja fleksibilnosti kako je navedeno u članku 21. stavku 1;

3. obrazloženje odabranih prioriteta, uzimajući u obzir strateške smjernice Zajednice za koheziju, nacionalni strateški referentni okvir tamo gdje su države članice odlučile njime obuhvatiti aktivnosti financirane u okviru cilja europske teritorijalne suradnje, te rezultate *ex-ante* evaluacije iz članka 48. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1083/2006;

4. podatke o prioritetnim osima i njihovim posebnim ciljevima. Ti se ciljevi količinski određuju korištenjem ograničenog broja pokazatelja neposrednih i krajnjih rezultata, uzimajući u obzir načelo proporcionalnosti. Pokazatelji omogućuju mjerenje napretka u odnosu na početnu situaciju i postignuće ciljeva prioritetne osi;

5. isključivo u svrhu davanja informacije, indikativnu raspodjelu planiranog korištenja doprinosa iz EFRR-a operativnom programu po kategorijama, u skladu s provedbenim pravilima koje je usvojila Komisija u skladu s postupkom iz članka 103. stavka 3. Uredbe (EZ) br. 1083/2006;

6. jedinstveni plan financiranja, bez raspodjele po državama članicama, koji sadrži dvije tablice:

- (a) tablicu koja u skladu s člancima 52., 53. i 54. Uredbe (EZ) br. 1083/2006 za svaku godinu daje raspodjelu ukupnih proračunskih sredstava predviđenih za doprinos iz EFRR-a. Ukupni doprinos EFRR-a definiran na godišnjoj osnovi u skladu je s primjenjivim financijskim okvirom;

- (b) tablicu koja za ukupno programsko razdoblje, operativni program i svaku prioritetnu os navodi iznos ukupnih proračunskih sredstava u doprinosu Zajednice i nacionalnim doprinosima, te stopu doprinosa EFRR-a. Kada su, u skladu s člankom 53. Uredbe (EZ) br. 1083/2006, nacionalni doprinosi sastavljeni od javnih i privatnih izdataka, u tablici je navedena indikativna raspodjela između javnog i privatnog dijela. Kada su, u skladu s navedenim člankom, nacionalni doprinosi sastavljeni od javnih troškova, tablica navodi iznos nacionalnog javnog doprinosa;

7. podatke o komplementarnosti s mjerama koje financira EPFRR i mjerama koje financira EFR, tamo gdje je to relevantno;

8. provedbene odredbe operativnog programa, uključujući:

- (a) imenovanje svih tijela od strane država članica, kako je predviđeno u članku 14.;

- (b) opis sustava za praćenje i evaluaciju;

- (c) podatke o tijelu nadležnom za primanje svih uplata koje vrši Komisija, te tijelo ili tijela odgovorna za vršenje isplata korisnicima;
- (d) opis postupaka za pokretanje i protok financijskih tokova u svrhu osiguravanja njihove transparentnosti;
- (e) elemente koji za cilj imaju osigurati promidžbu i podatke o operativnom programu kako je navedeno u članku 69. Uredbe (EZ) br. 1083/2006;
- (f) opis postupaka koji su dogovoreni između Komisije i država članica za razmjenu računalnih podataka, kako bi se ispunili uvjeti u vezi s plaćanjem, praćenjem i evaluacijom, koji su utvrđeni Uredbom (EZ) br. 1083/2006;
9. indikativan popis velikih projekata u smislu članka 39. Uredbe (EZ) br. 1083/2006, za koje se očekuje da će tijekom programskog razdoblja biti podneseni na odobrenje Komisiji.

ODJELJAK 2.

Prihvatljivost

Članak 13.

Pravila o prihvatljivosti izdataka

Za određivanje prihvatljivosti izdataka se primjenjuju odgovarajuća nacionalna pravila o kojima su se dogovorile države članice koje sudjeluju u operativnom programu u okviru cilja europske teritorijalne suradnje, osim kada su utvrđena pravila Zajednice.

U skladu s člankom 56. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1083/2006 i ne dovodeći u pitanje članak 7. ove Uredbe, Komisija postavlja opća pravila o prihvatljivosti izdataka u skladu s postupcima iz članka 103. stavka 3. Uredbe (EZ) br. 1083/2006.

Kada članak 7. predviđa drugačija pravila o prihvatljivosti izdataka u različitim državama članicama koje sudjeluju u operativnom programu u okviru cilja europske teritorijalne suradnje, na cijelom programskom području se primjenjuju najšira pravila o prihvatljivosti.

ODJELJAK 3.

Upravljanje, praćenje i nadzor

Članak 14.

Imenovanje nadležnih tijela

1. Države članice koje sudjeluju u operativnom programu imenuju jedinstveno upravljačko tijelo, jedinstveno tijelo za ovjeravanje i jedinstveno tijelo za reviziju, od kojih je zadnje tijelo smješteno u državi članici upravljačkog tijela. Tijelo za

ovjeravanje zaprima uplate koje vrši Komisija i, u pravilu, vrši isplate vodećem korisniku.

Upravljačko tijelo, nakon savjetovanja s državama članicama koje su zastupljene na programskom području, uspostavlja zajedničko tehničko tajništvo. Ono pomaže upravljačkom tijelu i odboru za praćenje, te, prema potrebi, tijelu za reviziju u obavljanju njihovih dužnosti.

2. Tijelu za reviziju operativnog programa pri obavljanju dužnosti predviđenih člankom 62. Uredbe (EZ) br. 1083/2006 pomaže skupina revizora koja je sastavljena od predstavnika svake države članice koja sudjeluje u operativnom programu. Skupina revizora se utvrđuje najkasnije u roku od tri mjeseca od donošenja odluke o odobrenju operativnog programa. Ta skupina sama sastavlja svoja pravila o postupanju. Njome predsjedava tijelo za reviziju operativnog programa.

Sudjelujuće države članice mogu jednoglasno odlučiti da je tijelo za reviziju ovlašteno za izravno izvršavanje dužnosti utvrđenih u članku 62. Uredbe (EZ) br. 1083/2006 na čitavom području obuhvaćenom programom, bez potrebe za skupinom revizora kao što je utvrđeno u prvom podstavku.

Revizori su neovisni o sustavu nadzora iz članka 16. stavka 1.

3. Svaka država članica koja sudjeluje u operativnom programu imenuje predstavnike koji će sudjelovati u radu odbora za praćenje iz članka 63. Uredbe (EZ) br. 1083/2006.

Članak 15.

Zadaci upravljačkog tijela

1. Upravljačko tijelo izvršava dužnosti utvrđene u članku 60. Uredbe (EZ) br. 1083/2006, uz izuzeće onih koje se tiču pravilnosti postupaka i izdataka u vezi s nacionalnim pravilima i pravilima Zajednice, kako je utvrđeno u točki (b) spomenutog članka. U vezi s tim dovoljno je da izdatke svakog pojedinog korisnika koji sudjeluje u postupku odobri kontrolor iz članka 16. stavka 1. ove Uredbe.

2. Upravljačko tijelo utvrđuje provedbene mjere za svaki postupak, ako je to prikladno, u dogovoru s vodećim korisnikom.

Članak 16.

Sustav nadzora

1. U svrhu potvrđivanja izdataka, svaka država članica uspostavlja sustav nadzora koji omogućava provjeru isporuke sufinciranih proizvoda i usluga, osnovanost izdataka prijavljenih za operacije ili dijelove operacija provedenih na njihovom teritoriju, te usklađenost tih izdataka i s njima povezanih operacija, ili dijelova operacija s pravilima Zajednice i njezinim nacionalnim pravilima.

U tu svrhu svaka država članica imenuje kontrolore koji su odgovorni za provjeru zakonitosti i ispravnosti izdataka prijavljenih od strane svakog korisnika koji sudjeluje u operaciji. Države članice mogu odlučiti imenovati jednog kontrolora za cijelo programsko područje.

Kada se isporuka sufinanciranih proizvoda i usluga može provjeriti samo u vezi s cijelom operacijom, provjeru izvršava kontrolor države članice u kojoj se nalazi vodeći korisnik ili upravljačko tijelo.

2. Svaka država članica jamči da će kontrolori moći izvršiti provjeru izdataka u razdoblju od tri mjeseca.

Članak 17.

Financijsko upravljanje

1. Doprinos iz EFRR-a plaća se na jedinstveni račun bez nacionalnih podračuna.

2. Ne dovodeći u pitanje odgovornost država članica za otkrivanje i ispravljanje nepravilnosti i za povrat nepropisno plaćenih iznosa, tijelo za ovjeravanje jamči da će vodeći korisnik vratiti svaki iznos čija je isplata rezultat nepravilnosti. Korisnici vraćaju vodećem korisniku svaki nepropisno plaćeni iznos, u skladu s ugovorom koji postoji između njih.

3. Ako vodeći korisnik ne uspije osigurati povrat novca od korisnika, država članica na čijem se teritoriju nalazi dotični korisnik će tijelu za ovjeravanje nadoknaditi iznos nepropisno isplaćen tom korisniku.

Članak 18.

Europska grupacija za teritorijalnu suradnju

Države članice koje sudjeluju u operativnom programu u okviru cilja europske teritorijalne suradnje mogu koristiti Europsku grupaciju za teritorijalnu suradnju u skladu s Uredbom (EZ) br. 1082/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. o Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju (EGTS) ⁽¹⁾, s ciljem da ta grupacija postane odgovorna za upravljanje operativnim programom, tako da se na nju prenesu odgovornosti upravljačkog tijela i zajedničkog tehničkog tajništva. U tom kontekstu, svaka država članica i dalje preuzima financijsku odgovornost.

ODJELJAK 4.

Operacije

Članak 19.

Odabir operacija

1. Operacije odabrane za operativne programe s ciljem razvoja prekograničnih aktivnosti kako je navedeno u članku

6. stavku 1. te uspostavljanja i razvoja transnacionalne suradnje kako je navedeno u članku 6. stavku 2., uključuju korisnike iz najmanje dvije države, od kojih je najmanje jedna država članica EU-a, koji u svakoj operaciji surađuju na najmanje dva od sljedećih načina: zajednički razvoj, zajednička provedba, zajedničko osoblje i zajedničko financiranje.

Odabrane operacije koje ispunjavaju gore navedene uvjete mogu biti provedene samo u jednoj zemlji, pod uvjetom da su ih predložili subjekti koji pripadaju najmanje dvjema državama.

Gore navedeni uvjeti ne primjenjuju se na aktivnosti u okviru programa PEACE, kako je navedeno u trećem podstavku članka 6. stavka 1.

2. Operacije odabrane za operativne programe koje uključuju međuregionalnu suradnju kako je navedeno u članku 6. stavku 3. točki (a) uključuju korisnike na regionalnoj ili lokalnoj razini koji su iz najmanje:

(a) tri države članice; ili

(b) tri države od kojih su najmanje dvije države članice, kada je uključen korisnik iz treće zemlje.

Operacije odabrane za operativne programe kako je navedeno u članku 6. stavku 3. točki (b), primjenjuju uvjete postavljene u prvom podstavku ovog stavka kad god je to moguće s obzirom na vrstu postupka.

Korisnici u svakoj operaciji surađuju na sljedeće načine: zajednički razvoj, zajednička provedba, zajedničko osoblje i zajedničko financiranje.

3. Odbor za praćenje ili upravljački odbor koji ga izvještava je, uz zadatke iz članka 65. Uredbe (EZ) br. 1083/2006, odgovoran i za odabir operacija.

Članak 20.

Odgovornosti vodećeg korisnika i ostalih korisnika

1. Za svaku operaciju korisnici između sebe biraju vodećeg korisnika. Vodeći korisnik preuzima sljedeće odgovornosti:

(a) utvrđuje svoje odnose s korisnicima koji sudjeluju u operaciji sporazumom koji između ostalog sadrži odredbe koje osiguravaju dobro financijsko upravljanje sredstvima koja su dodijeljena operaciji, uključujući i postupke za povrat nepropisno plaćenih sredstava;

⁽¹⁾ SL L 210, 31.7.2006., str. 19.

- (b) odgovoran je za osiguravanje provođenja cijele operacije;
- (c) osigurava da su izdaci koje prijave korisnici koji sudjeluju u operaciji nastali u svrhu provođenja operacije i da odgovaraju aktivnostima koje su dogovorene između tih korisnika;
- (d) provjerava da li su kontrolori potvrdili izdatke koje su prijavili korisnici koji sudjeluju u operaciji;
- (e) odgovoran je za prijenos doprinosa iz EFRR-a korisnicima koji sudjeluju u operaciji.

2. Svaki korisnik koji sudjeluje u operaciji:

- (a) preuzima odgovornost u slučaju bilo kakve nepravilnosti u vezi s izdacima koje je prijavio;
- (b) izvještava državu članicu u kojoj je smješten o svojem sudjelovanju u operaciji u slučaju da ta država članica kao takva ne sudjeluje u dotičnom operativnom programu.

Članak 21.

Posebni uvjeti koji se odnose na lokaciju operacija

1. U kontekstu prekogranične suradnje i u propisno opravdanim slučajevima, EFRR može financirati izdatke koji su nastali u provođenju operacija ili dijelova operacija do 20 % od iznosa svojeg doprinosa za dotični operativni program na područjima treće razine NUTS-a, koja graniče s područjima prihvatljivim za program iz članka 7. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1083/2006, ili su okružena takvim područjima. U iznimnim slučajevima, prema dogovoru između Komisije i država članica ova fleksibilnost može biti proširena na područja druge razine NUTS-a u kojima se nalaze područja iz članka 7. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1083/2006.

Na razini projekta izdaci nastali kod partnera koji se nalaze izvan programskog područja, kako je navedeno u prvom podstavku, mogu biti prihvatljivi ako bi projekt bez sudjelovanja tog partnera imao teškoća u postizanju ciljeva.

2. U kontekstu transnacionalne suradnje i u propisno opravdanim slučajevima, EFRR može financirati izdatke koji su nastali kod partnera koji se nalaze izvan područja koje sudjeluje u operacijama, i to do 20 % od iznosa svojeg doprinosa za dotični operativni program, kada takav izdatak koristi regijama na području ciljeva suradnje.

3. U kontekstu prekogranične, transnacionalne i međuregionalne suradnje, EFRR može financirati izdatke koji su nastali u provedbi operacija ili dijelova operacija na teritoriju zemalja

izvan Europske zajednice, i to do 10 % od iznosa svojeg doprinosa za dotični operativni program, kada to koristi regijama Zajednice.

4. Države članice osiguravaju zakonitost i ispravnost ovih troškova. Upravljačko tijelo potvrđuje odabir operacija izvan prihvatljivog područja kako je navedeno u stavcima 1., 2. i 3.

POGLAVLJE IV.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 22.

Prijelazne odredbe

1. Ova Uredba ne utječe na nastavak niti na izmjenu, uključujući potpuno ili djelomično ukidanje, pomoći koju je Komisija odobrila na temelju Uredbe (EZ) br. 1783/1999 ili bilo kojeg drugog zakonodavstva, koji se primjenjuje na tu pomoć na dan 31. prosinca 2006. i koji se posljedično primjenjuju i nakon toga na tu pomoć ili dotične projekte do njihova zaključenja.

2. Zahtjevi podneseni u skladu s Uredbom (EZ) br. 1783/1999 ostaju važeći.

Članak 23.

Stavljanje izvan snage

1. Ne dovodeći u pitanje odredbe utvrđene u članku 22. ove Uredbe, Uredba (EZ) br. 1783/1999 ovime se stavlja izvan snage od 1. siječnja 2007.

2. Upućivanja na Uredbu stavljenju izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu.

Članak 24.

Klauzula o preispitivanju

Europski parlament i Vijeće preispituju ovu Uredbu do 31. prosinca 2013. u skladu s postupkom utvrđenim u članku 162. Ugovora.

Članak 25.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 5. srpnja 2006.

Za Europski parlament
Predsjednik
J. BORRELL FONTELLES

Za Vijeće
Predsjednik
P. LEHTOMÄKI
